Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2024/2649

11.10.2024

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2024/2649

av den 10 oktober 2024

om rättelse av den svenska språkversionen av genomförandeförordning (EU) 2023/1773 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/956 vad gäller rapporteringsskyldigheter inom ramen för mekanismen för koldioxidjustering vid gränsen under övergångsperioden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/956 av den 10 maj 2023 om inrättande av en mekanism för koldioxidjustering vid gränsen ([1]), särskilt artikel 35.7, och

av följande skäl:

(1) Den svenska språkversionen av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2023/1773 ([2]) innehåller ett fel i avsnitt 1 punkt 39 i bilaga II vad gäller den definierade typen av gas. Den felaktiga termen, som anger en annan typ av gas som också omfattas av den förordningen, har använts i samtliga fall där den definierade termen förekommer i bilagorna II, III och IV. Felet påverkar bestämmelsernas innehåll.

(2) Den svenska språkversionen av genomförandeförordning (EU) 2023/1773 bör därför rättas i enlighet med detta. Övriga språkversioner berörs inte.

(3) De åtgärder som föreskrivs i denna genomförandeförordning är förenliga med yttrandet från CBAM-kommittén, som avgavs före antagandet av genomförandeförordning (EU) 2023/1773.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genomförandeförordning (EU) 2023/1773 ska rättas på följande sätt:

1. Bilaga II ska rättas på följande sätt:

a) Avsnitt 1 ska rättas på följande sätt:

i) Punkt 39 ska ersättas med följande:

”39. *restgas*: en gas som innehåller ofullständigt oxiderat kol i gasform under standardförhållanden och som är ett resultat av någon av de processer som anges i punkt 22.”.

ii) I punkt 42 ska led a ersättas med följande:

”a) Den mängd bränsle eller material som förbrukats eller framställts genom en produktionsprocess med relevans för den beräkningsbaserade metoden, uttryckt i terajoule, massa i ton eller för gaser som volym i normalkubikmeter, beroende på vad som är lämpligt, även för restgaser.”

b) I avsnitt 3.11.2 första stycket ska andra strecksatsen ersättas med följande:

”– koldioxid från alla bränslen, inklusive koks, restgaser såsom koksugnsgas, masugnsgas eller konvertergas, som är direkt eller indirekt kopplad till produktionsprocessen och material som används för rökgasrening.”

c) I avsnitt 3.12.1 ska andra stycket ersättas med följande:

”Om restgaser eller andra rökgaser släpps ut utan rening ska kolmonoxid som ingår i restgasen betraktas som molekvivalent för koldioxidutsläpp.”

([1]) EUT L 130, 16.5.2023, s. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/956/oj.

([2]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2023/1773 av den 17 augusti 2023 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/956 vad gäller rapporteringsskyldigheter inom ramen för mekanismen för koldioxidjustering vid gränsen under övergångsperioden (EUT L 228, 15.9.2023, s. 94, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1773/oj).

d) I avsnitt 3.13.2.1 första stycket ska första strecksatsen ersättas med följande:

”– Koldioxid från bränslen och reduktionsmedel såsom koks, koksstoft, kol, eldningsoljor, plastavfall, naturgas, träavfall, träkol samt från restgaser såsom koksugnsgas, masugnsgas eller konvertergas.”

e) I avsnitt 3.13.2.2 första stycket ska första strecksatsen ersättas med följande:

”– Koldioxid från bränslen och reduktionsmedel såsom koks, koksstoft, kol, eldningsoljor, plastavfall, naturgas, träavfall, träkol, restgaser från processen eller konvertergas osv.”

f) I avsnitt 3.14.2 första stycket ska första strecksatsen ersättas med följande:

”– Koldioxid från bränslen och reduktionsmedel såsom naturgas, eldningsoljor, restgaser från processen eller konvertergas osv.”

g) I avsnitt 3.15.2.1 första stycket ska första strecksatsen ersättas med följande:

”– Koldioxid från bränslen som kol, naturgas, eldningsoljor, restgaser såsom masugnsgas, koksugnsgas eller konvertergas osv.”

h) I avsnitt 3.15.2.2 första stycket ska första strecksatsen ersättas med följande:

”– Koldioxid från bränslen som kol, naturgas, eldningsoljor samt restgaser såsom masugnsgas, koksugnsgas eller konvertergas.”

2. Bilaga III ska rättas på följande sätt:

a) I avsnitt A.1 punkt 1 led e ska första meningen ersättas med följande:

”De direkta utsläppen vid anläggningarna, med produktion och förbrukning av värme, produktion och förbrukning av el samt alla relevanta restgasflöden, ska hänföras till de produktionsprocesser som är förknippade med de varor som produceras genom tillämpning av de regler som anges i avsnitt F i denna bilaga.”

b) I avsnitt A.2 punkt 1 led b ska första meningen ersättas med följande:

”Direkta inbäddade utsläpp omfattar de tillskrivna utsläppen från den berörda produktionsprocessen i enlighet med avsnitt F i denna bilaga, baserat på direkta utsläpp vid anläggningen, utsläpp relaterade till relevanta värmeflöden och materialflöden mellan processystemgränser, inklusive restgaser, i förekommande fall.”

c) I avsnitt B.5.4 ska första stycket ersättas med följande:

”När det krävs laboratorieanalyser för att fastställa egenskaperna (inbegripet fukt, renhet, koncentration, kolinnehåll, biomassafraktion, effektivt värmevärde, densitet) hos produkter, material, bränslen eller restgaser, eller för att upprätta samband mellan parametrar för indirekt bestämning av nödvändiga data, ska analyserna uppfylla kraven i detta avsnitt.”

d) I avsnitt B.8.1 ska första stycket ersättas med följande:

”Ingående koldioxid som överförs till en anläggning, även sådan koldioxid som ingår i naturgas, i en restgas (inbegripet masugnsgas eller koksugnsgas) eller i insatsmaterial i processen (inbegripet syntesgas), ska inkluderas i emissionsfaktorn för den bränsle-/materialmängden.”

e) I avsnitt C.2.1 ska andra stycket ersättas med följande:

”När en restgas ingår i den bränslemix som används och om emissionsfaktorn för restgasen är högre än den standardiserade emissionsfaktor för naturgas som anges i tabell 1 i bilaga VIII, ska den standardiserade emissionsfaktorn användas för att beräkna EF_{mix} i stället för restgasernas emissionsfaktor.”

f) I avsnitt C.2.2 ska nionde stycket ersättas med följande:

”När en restgas ingår i den bränslemix som används och om emissionsfaktorn för restgasen är högre än den standardiserade emissionsfaktor för naturgas som anges i tabell 1 i bilaga VIII, används den standardiserade emissionsfaktorn för att beräkna EF_{mix} i stället för restgasernas emissionsfaktor.”

g) I avsnitt D.4.1 ska andra stycket ersättas med följande:

”När en restgas ingår i den bränslemix som används och om emissionsfaktorn för restgasen är högre än den standardiserade emissionsfaktor för naturgas som anges i tabell 1 i bilaga VIII, ska den standardiserade emissionsfaktorn användas för att beräkna EF_{EI} i stället för restgasernas emissionsfaktor.”

h) Avsnitt F.1 ska rättas på följande sätt:

i) Under definitionen av DirEm* ska rubriken ”Avgaser” och tillhörande text ersättas med följande:

”Restgaser:

Utsläpp som orsakas av restgaser som produceras och förbrukas fullt ut inom samma produktionsprocess ingår i DirEm*.

Utsläpp från förbränning av restgaser som exporteras från produktionsprocessen ingår helt i DirEm * oavsett var de förbrukas. För export av restgaser ska dock termen $WG_{corr,\ export}$ beräknas.

Utsläpp från förbränning av restgaser som importeras från andra produktionsprocesser beaktas inte i DirEm*. I stället ska termen $WG_{corr,\ import}$ beräknas.”

ii) Definitionen av $WG_{corr,imp}$ ska ersättas med följande:

”$WG_{corr,imp}$är de tillskrivna direkta utsläppen från en produktionsprocess som förbrukar restgaser importerade från andra produktionsprocesser korrigerade för rapporteringsperioden med hjälp av följande formel:

$$WG_{corr,imp} = V_{WG} \cdot NCV_{WG} \cdot EF_{NG} \text{(ekvation 53)}$$

där

V_{WG}	är volymen av den importerade restgasen,
NCV_{WG}	är det effektiva värmevärdet för den importerade restgasen, och
EF^{NG}	är den standardiserade emissionsfaktorn för naturgas enligt bilaga VIII,”

iii) Definitionen av $WG_{corr,exp}$ ska ersättas med följande:

”$WG_{corr,exp}$är de utsläpp som motsvarar den mängd restgaser som exporteras från produktionsprocessen, fastställda för rapporteringsperioden med tillämpning av reglerna i avsnitt B i denna bilaga, och enligt följande formel:

$$WG_{corr,exp} = V_{WG,exp} \cdot NCV_{WG} \cdot EF_{NG} \cdot Corr_{\eta} \text{(ekvation 54)}$$

där

$V_{WG,\ exported}$	är den mängd restgas som exporteras från produktionsprocessen,
NCV_{WG}	är restgasens effektiva värmevärde,
EF_{NG}	är den standardiserade emissionsfaktor för naturgas som anges i bilaga VIII, och
$Corr_{\eta}$	är den faktor som tar hänsyn till skillnaden i effektivitet mellan användningen av restgaser och användningen av referensbränslet naturgas. Standardvärdet är Corrη = 0,667,”

i) Avsnitt F.4 ska rättas på följande sätt:

i) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”Utsläpp från bränsle-/materialmängder eller utsläppskällor som endast betjänar en produktionsprocess ska tillskrivas den produktionsprocessen fullt ut. Om en massbalans används ska utgående bränsle-/materialmängder dras av i enlighet med avsnitt B.3.2 i denna bilaga. För att undvika dubbelräkning ska bränsle-/materialmängder som konverteras till restgaser, med undantag av restgaser som produceras och förbrukas inom samma produktionsprocess tillskrivas med hjälp av ekvationerna 53 och 54. Den nödvändiga övervakningen av det effektiva värmevärdet och volymen av respektive restgaser ska ske genom tillämpning av de regler som anges i avsnitten B.4 och B.5 i denna bilaga.”

ii) I punkt 2 ska led b ersättas med följande:

”b) Om restgaser inte används inom samma produktionsprocess där de produceras, ska de utsläpp som härrör från restgaser tillskrivas i enlighet med de regler och ekvationer som anges i avsnitt F.1 i denna bilaga.”

3. I bilaga IV avsnitt 1, under rubriken ”Rekommenderad förbättring av den allmänna informationen”, ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. en balans av importerad, producerad, förbrukad och exporterad mätbar värme, restgaser och el,”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 2024.

På kommissionens vägnar
Ursula VON DER LEYEN
Ordförande